

Translation, The Biggest Challenge For Computers

By Mrs. Abadou Fadila

Phd student at the University Frères Mentouri- Constantine

Supervisor: Mr. Khadich Salah- University of Khanchela

Abstract:

The large number of users of computers and information technology understand the relationship between computer and language as the computer provides great potential to study, analyze and simplify human languages and also to facilitate their education. But the relationship is not so, it involves a lot of complexities and ambiguities. The natural language processing is a difficult and an incomprehensible expression/term because of the challenges that it poses. The automatic processing of language is primarily for the development, the creation and the formulation of machine translation, whether written or spoken, because translation is the only means by which nations can cope with the explosion of knowledge and information; no society or nation can live independently of this knowledge revolution in front of the hegemony of the English language in the world. The purpose of this research is to know the challenges posed by translation in this field and to what extent the computer succeeded in providing a translation equal to the human translation.

Key words: *Natural language processing, machine translation, computer*

Résumé:

Le grand nombre d'utilisateurs d'ordinateurs et de technologies de l'information comprend la relation entre l'ordinateur et la langue comme l'ordinateur offre un grand potentiel pour étudier, analyser et simplifier les langues humaines et même pour faciliter leur éducation. Mais la relation est plus profonde, elle implique beaucoup de complexités et d'ambiguïtés. Le traitement du langage naturel est une expression / un terme difficile et incompréhensible à cause des défis qu'il pose. Le traitement automatique du langage est principalement destiné au développement, à la création et à la formulation des systèmes de traduction automatique, écrite ou orale, car la traduction est le seul moyen par lequel les nations peuvent faire face à l'explosion des connaissances et des informations; aucune société ou nation ne peut vivre indépendamment de cette révolution de la connaissance face à l'hégémonie de la langue anglaise dans le monde.

Mots clés: traitement automatique du langage naturel, traduction automatique, ordinateur.